Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **17 (1990)**

Heft 2

PDF erstellt am: **05.06.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Impreso

**Panorama Suizo**

Revista para los Suizos del Extranjero
16º año
Publicación del Secretariado de los Suizos del extranjero de la NSH en colaboración con la Embajada Suiza en la Argentina.
**Directora:** Beatriz Pardo
Administración: Avenida Santa Fe 846, Buenos Aires
Impreso por Parada Obiol A.G. S.R.L., Cochabamba 344, 1150 Buenos Aires República Argentina.
La revista para los suizos del extranjero aparece cuatro veces al año en alemán, francés, italiano, inglés y español, en 30 ediciones regionales.
Impresión: Berna, París, Lugano, Nueva York, Melbourne, Wellington, Johannesburg, Buenos Aires.
Tiraje total: 245.000 ejemplares
**Editor, redacción central, administración y publicidad:**
Secretariado de los suizos del Extranjero de la NSH
Alpenstrasse 26
CH-3000 Berna 16
Teléfono 031 44 66 25
Télex 912118 asse ch
Telefax 031 4421 58
Cuenta de cheques postales 30-6768-9

**Los cambios de domicilio deben ser comunicados a la representación suiza donde cada uno está inscripto.**

*Dada su extrema heterogeneidad, Suiza es una tierra ingrata para los artistas, muchas de sus obras no encuentran más que un público limitado. Nuestra ilustración: Alice Bailly (1872-1938). Detalle de la «La toilette», hacia 1918. Oleo sobre tela. Propiedad de la Confederación. (Foto: Rolf Schaefli.)*

Editorial

# ¿El Estado en crisis?

*Otros países, a veces vecinos del nuestro, tienen sus asuntos problemáticos. Delitos de iniciados, tráfico por favoritismos, abastecimiento sospechoso de cajas de partidos políticos, venta ilegal de armas, etc. Nuestros medios de difusión se hacen eco fugaz de esos escándalos, muy a menudo sofocados apenas sacados a la luz, sin manifestar mucho asombro... Y, repentinamente, vemos que la tempestad político-publicitaria se desencadena en el pequeño mundo helvético.*

*Es el drama personal de una Consejera Federal obligada a presentar su renuncia por un lamentable llamado telefónico pero, en realidad, precipitada al abismo por un marido completamente despreocupado por los efectos que podrían tener sobre la carrera política de su esposa algunas relaciones dudosas.*

*Más que el comportamiento de ella es luego el funcionamiento del Ministerio Público Federal quien suscita la curiosidad y la crítica de la clase política alertada por los medios de difusión, muchas veces impulsados hacia una vocación inquisitorial por demasiada reserva o atraso en la información oficial.*

*En su informe, la Comisión Parlamentaria de Encuesta (CEP) confirió a esos asuntos su dimensión real y señaló que, en esas circunstancias difíciles, los engranajes institucionales pudieron funcionar sin que surgieran hechos reveladores de una crisis estatal.*

*Pero el informe de la CEP puso justamente el índice sobre el uso, sin duda excesivo de los ficheros en diversos sectores de la administración pública. Desde entonces, hemos asistido a una profusión de revelaciones sobre la existencia de múltiples archivos de informes personales, particularmente en el Ministerio Público de la Confederación y en el DMF.*

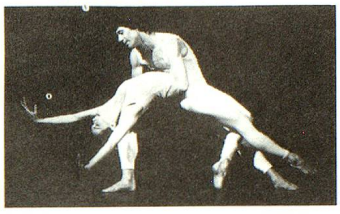
*No fue necesario más que, aplicándose a cultivar la alusión hostil y la insinuación alevosa, algunos que menosprecian nuestro sistema de inspiración liberal se dedicaran a hacer pasar nuestra democracia helvética por uno de esos regímenes inquisitoriales y liberticidas que, de extrema derecha o de extrema izquierda, inquietaron y deterioraron nuestro mundo en el curso del último medio siglo.*

*Nuestra Suiza, amenazada desde la instauración del fascismo y del hitlerismo por el espionaje y el activismo antidemocrático, fue nuevamente, desde la terminación de la última guerra mundial y durante el tiempo de la guerra fría, terreno de intrigas subversivas similares aunque inspiradas a menudo por otras ideologías extremistas. Su reputación de plaza financiera, su régimen de libertades, su calidad de neutral, hicieron de ella una verdadera encrucijada, un terreno eminentemente favorable para maniobras dudosas y difíciles de controlar, como las de los espías y los traficantes de todas clases. Que en esa situación los funcionarios hayan sido inducidos a recopilar informes y a confeccionar ficheros que actualmente parecen exagerados, no tiene nada de tan asombroso. ¿Hay que poner el grito en el cielo? No. Y menos que no se ha demostrado que se haya hecho de esos ficheros un uso abusivo, vale decir represivo, contra ciudadanos absolutamente honestos y dignos de confianza.*

*Suiza no es la única democracia occidental donde los servicios públicos utilizan ficheros para luchar contra el crimen, el terrorismo, el espionaje, la traición o cualquier tentativa desestabilizadora. Por cierto que es conveniente definir mejor los criterios de recopilación y utilización de esos informes en el sentido de una buena protección del individuo. Pero sería poco razonable, léase culpable, descuidar el prevenirnos contra las acciones de los enemigos del Estado y de la sociedad en cuyo seno elegimos vivir.*

Jean-Jacques Cevey, Consejero Nacional, Vicepresidente de la OSE.

# Sumario




Foro: El arte y el comercio **4**

Suiza y las conmociones en Europa del Este **10**

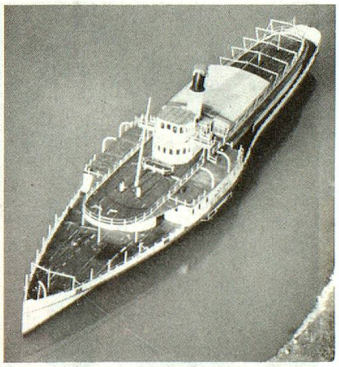
Las fichas del Ministerio Público de la Confederación **11**

Páginas Verdes: Noticias Locales

Mosaico **13**

Nuevo álbum de fotos sobre Suiza **17**

700 años **19**


El barco a vapor «Blümlisalp» **20**

Comunicaciones del SSE **21**

Comunicaciones Oficiales **22**